3619017-00	05-03-2013	-
Revision	Change Date	Change Description

Gebruikershandleiding
User manual
Benutzerhandbuch



'Club' Damesbrug verspannen
'Club' Uneven Bars tensioned
'Club' Stufenbarren gespannt
1383125

NL/B	Gebruikershandleiding
UK/USA	User manual
D	Gebrauchsanleitung
F	Guide de l'utilisateur
E	Guía del usuario

Janssen-Fritsen Gymnastics b.v. • Berkveld 1, 5709 AE, Helmond • the Netherlands • export@janssen-fritsen.nl
Fax +31 492 530 944 • Phone +31 492 530 930 • www.janssen-fritsen.com





WAARSCHUWING

Elke handeling waarbij beweging en/of hoogte van toepassing is, brengt de mogelijkheid van ernstige verwonding met zich mee, waaronder permanente verlamming en/of zelfs de dood wanneer er op nek, hoofd of andere lichaamsdelen geland/gevallen wordt.

U aanvaardt het risico van ernstige verwonding door het gebruik van dit toestel.

Echter, het risico kan worden verkleind door het te allen tijde strikt opvolgen van de volgende regels.

1. Gebruik dit toestel alleen onder begeleiding van een getrainde en gekwalificeerde instructeur.
2. Gebruik dit toestel in combinatie met geschikte matten zo als voorgeschreven door de Internationale Gymnastiek Federatie. (F.I.G.) In geval van twijfel omtrent geschikte matten, gebruik dit toestel dan niet.
3. Dit toestel dient gebruikt te worden samen met adequate trainingshulpen en gekwalificeerde trainers geschikt voor de activiteit of het niveau. Te allen tijde een instructeur raadplegen.
4. Ken uw eigen grenzen en die van dit toestel. Volg een progressieve instructietraining en raadpleeg altijd een instructeur.
5. Controleer het toestel altijd op voldoende stabiliteit alvorens het toestel te gebruiken.
6. Controleer het toestel altijd op losse klemmingen en onderdelen. Vervang versleten, defecte of missende onderdelen.

Controleer voor elk gebruik of dit toestel onjuist of onveilig geïnstalleerd is. Bij twijfel, gebruik het toestel niet. En raadpleeg uw leverancier voor advies.



WARNING

Any activity involving motion or height creates the possibility of serious injury including permanent paralysis and even death, from landing or falling on the neck, head, or other parts of the body.

You accept the risk of serious injury in using this equipment.

However, the risk can be reduced by strictly following these rules at all times.

1. Use this equipment only under the supervision of a trained and qualified instructor.
2. This equipment may be used only when protected by proper matting as recommended by the International Gymnastics Federation. (F.I.G.) If in doubt concerning proper matting, do not use this equipment.
3. This device must be used with appropriate training assistants and qualified trainers suited to the activity or skill. Always consult an instructor.
4. Know your own limitations and the limitations of this equipment. Follow progressive learning techniques and always consult an instructor.
5. Always inspect this equipment for proper stability before each use.
6. Always inspect this equipment for loose fittings and parts. Replace any worn, defective, or missing parts.

Before each use inspect this equipment for improper or unsafe installation. If in doubt do not use this equipment and contact your supplier for advice.



OPMERKING

Gebruik dit turntoestel uitsluitend in droge toestand. Vocht heeft een negatieve invloed op alle bekledingsstoffen van turntoestellen en verkort de levensduur aanzienlijk.



NOTICE

This gymnastic apparatus must be used in dry conditions only. Humidity will have a negative effect on all types of upholstery used on gymnastic apparatus and results in a shortened lifespan.





ACHTUNG

Jede Tätigkeit, die Bewegung oder Höhe schafft die Möglichkeit, zu Verletzungen oder bleibenden Lähmungen und sogar zum Tod, von der Landung oder ein Sturz auf den Nacken, Kopf oder andere Teile des Körpers.

Sie akzeptieren die Risiko schwerer Verletzungen bei der Verwendung dieses Gerätes.

Jedoch kann das Risiko durch die strikte Befolgung dieser Vorschriften zu allen Zeiten. reduziert werden.

1. Verwenden Sie dieses Gerät nur unter Aufsicht eines geschulten und qualifizierten Ausbilder.
2. Verwenden Sie dieses Gerät in Kombination mit geeigneten Matten als durch die Internationalen Turnverband vorgeschrieben. (F.I.G.) Im Zweifel bezüglich der richtigen Matten, verwenden Sie nicht das Gerät.
3. Dieses Gerät muss mit entsprechender Ausbildung Assistenten und qualifizierte Trainer geeignet für die Aktivität oder Fähigkeit verwendet werden. Immer beraten einen Ausbilder.
4. Kennen Sie Ihre eigenen Grenzen und die Grenzen dieser Geräte. Folgen progressive Lerntechniken und immer beraten einen Ausbilder.
5. Überprüfen Sie das Gerät eine ausreichende Stabilität vor Sie das Gerät benutzen.

Prüfen Sie das Gerät immer locker Spannsystemen und Komponenten. Ersetzen Sie alle abgenutzten, defekte oder fehlende Teile.

Vor jeder Verwendung überprüfen diese Geräte für unsachgemäßer Montage. Im Zweifelsfall verwenden Sie nicht dieses Gerät und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten um Rat fragen.



ANMERKUNG

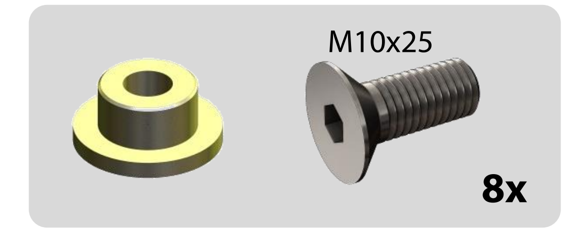
Diese Turngeräte müssen nur in trockenen Räumen verwendet werden. Feuchtigkeit hat einen negativen Effekt auf Turngeräte, insbesondere auf alle Arten von Polster, Schaumstoffe und holzteile und verkürzt die Lebensdauer erheblich.



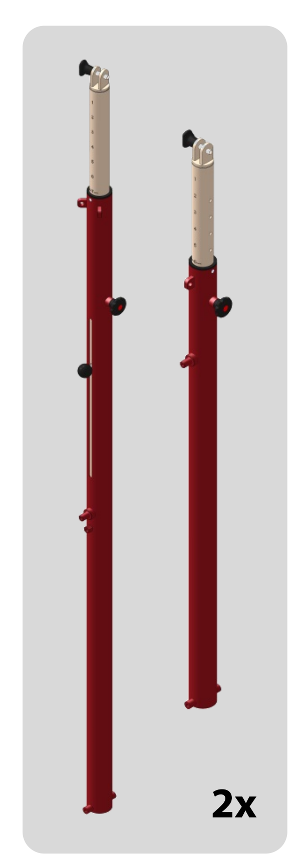
NL/B	Indeling van verpakking
UK/USA	Composition of packaging
D	Einteilung von Verpackungsmaterial

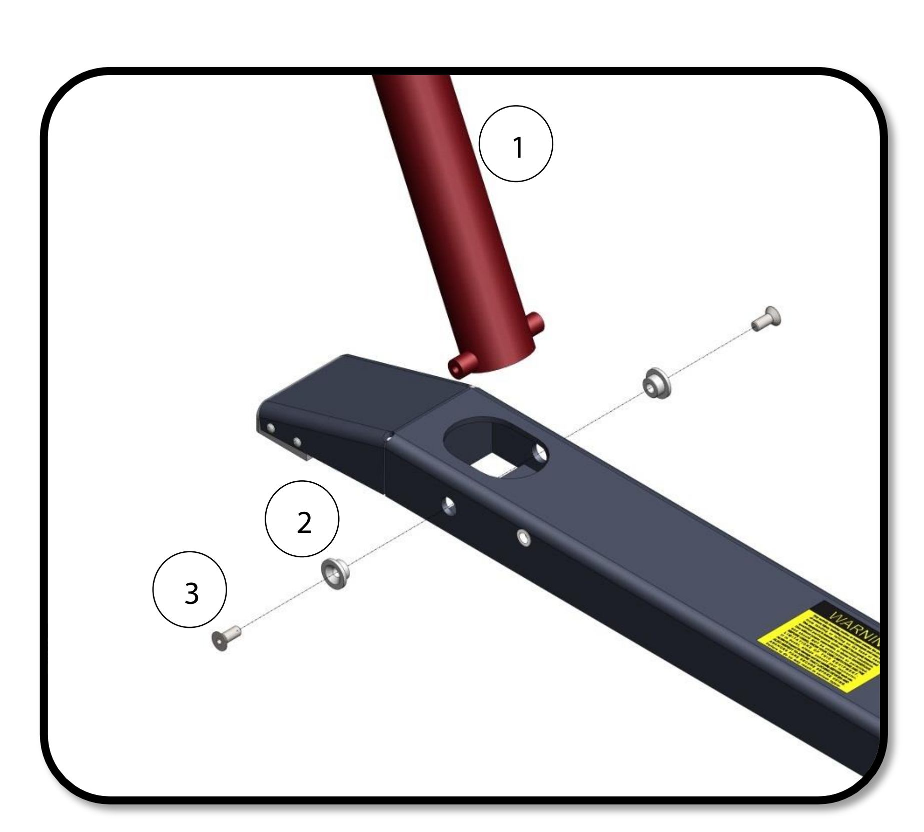








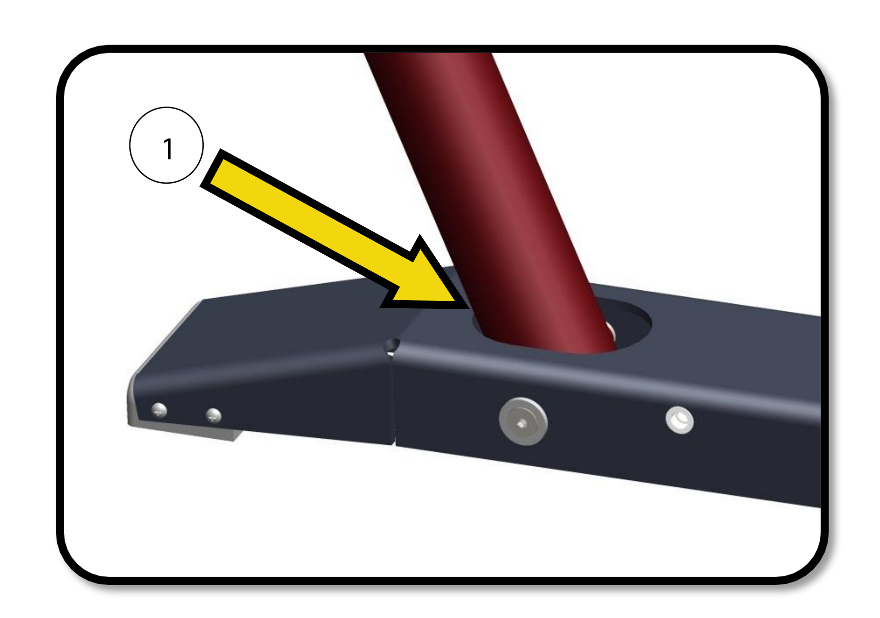




	1	2	3
NL	Plaats de staander in de voet.	Plaats de ronde bussen in de voet.	Bevestig de inbusbouten.
UK/USA	Place the upright in the base.	Place the round sockets in the base.	Mount the socket-head-screws.
D	Standrohr in Grund-rahmen einsetzen.	Zwischenbuchsen gem. Zeichnung einsetzen	Imbusschrauben mit Schlüssel fest anziehen.









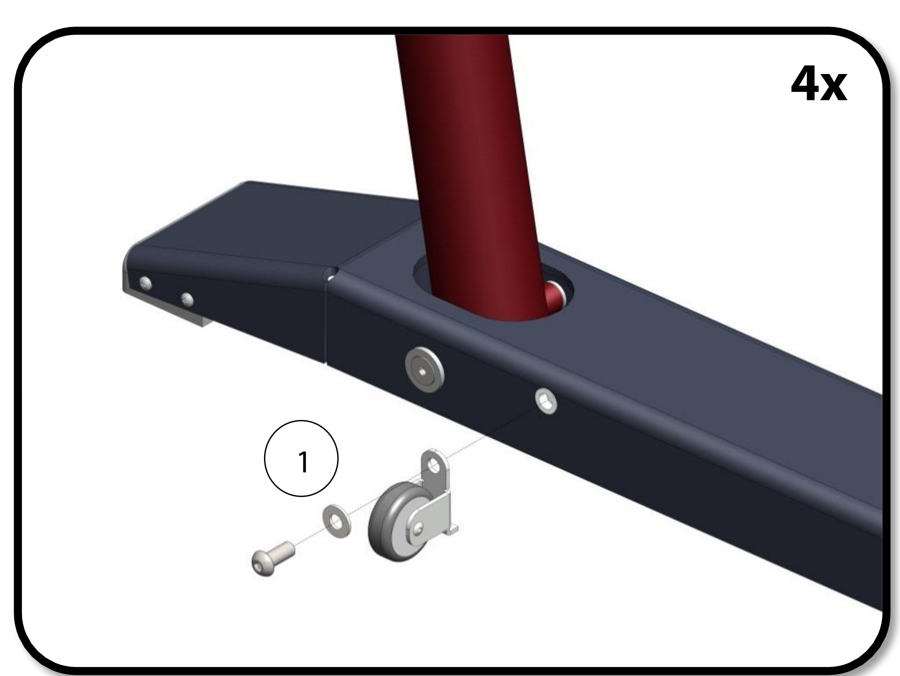
	1
NL	Laat de staanders langzaam naar buiten zakken en laat deze voorzichtig rusten op de randen van de basis om lak schade te voorkomen.
UK/USA	Move the uprights slowly towards the outside and rest them gently onto the base edges to avoid paint damage.
D	Um Lackschäden zu vermeiden, schwenken Sie die Standrohre vorsichtig bis zur Ausenkante des Langloches am Grundrahmen.





Optioneel \ Optional\ Optional





	1
NL	Monteer de wielen. (Niet meegeleverd, optioneel)
UK/USA	Mount the wheels. (Not included, optional)
D	Montieren Sie die Räder. (Nicht mitgeliefert, Optional)

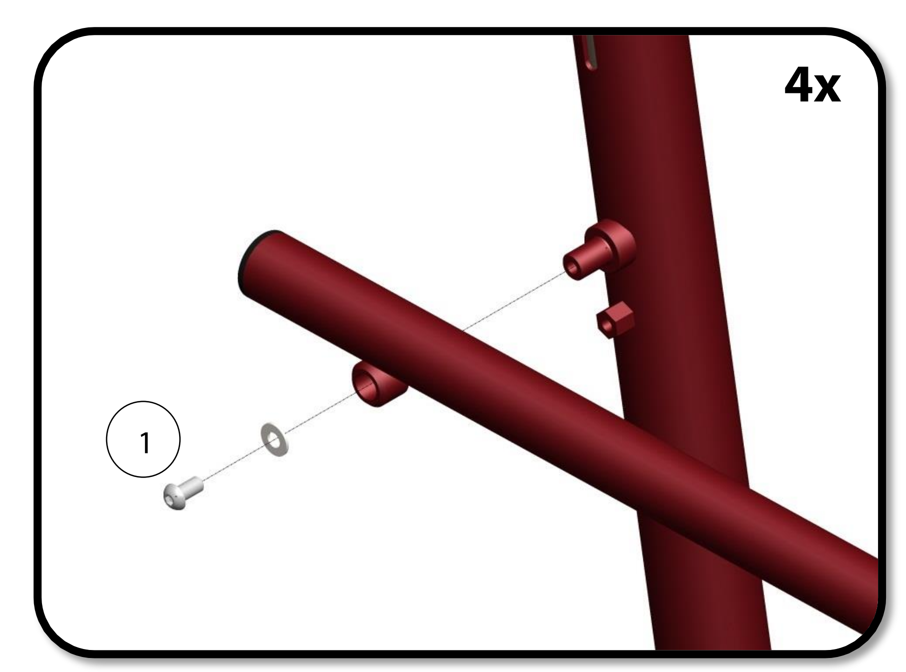






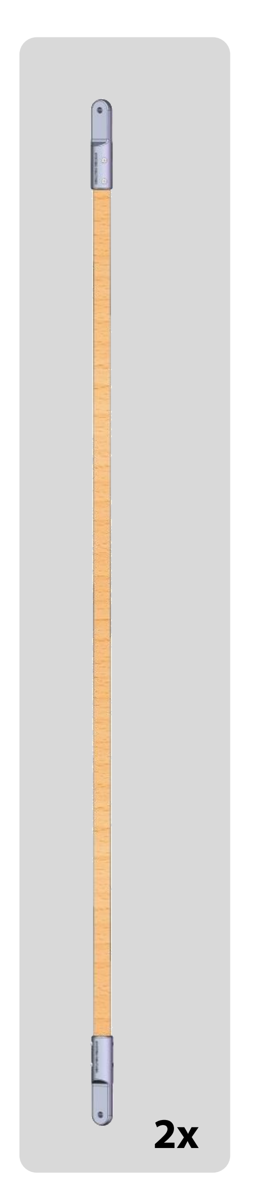






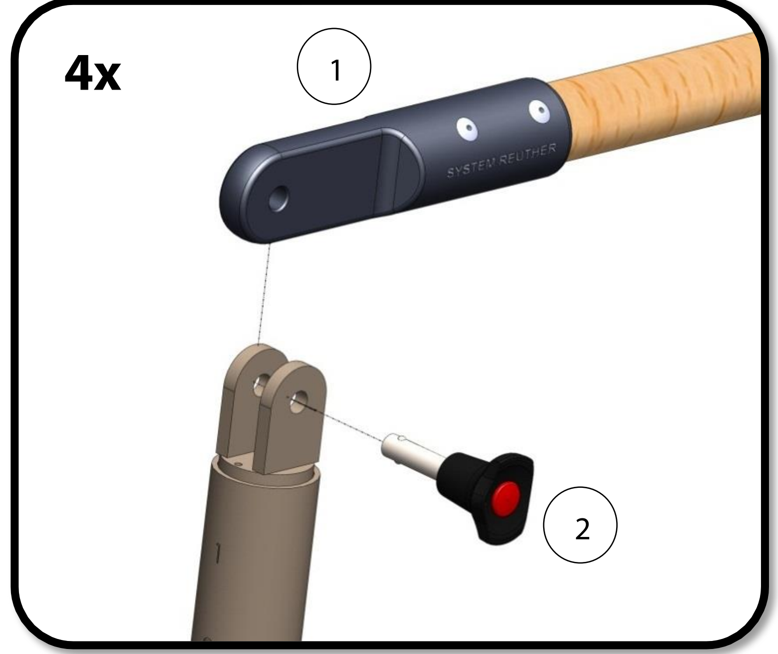
	1
NL	Monteer de breedteverstellers aan de staander.
UK/USA	Mount the width adjusters to the uprights.
D	Montieren Sie die Distanzhalterungen.





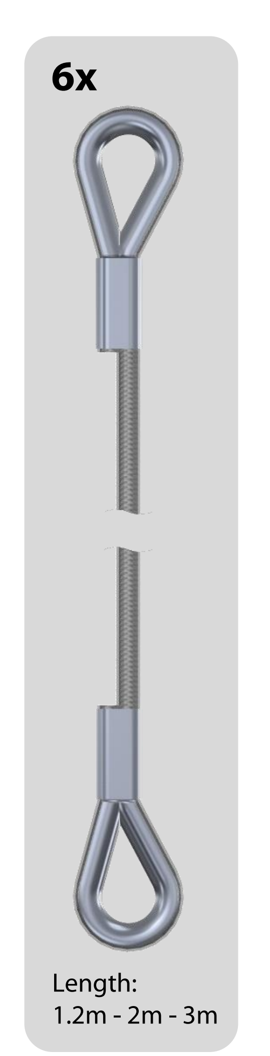


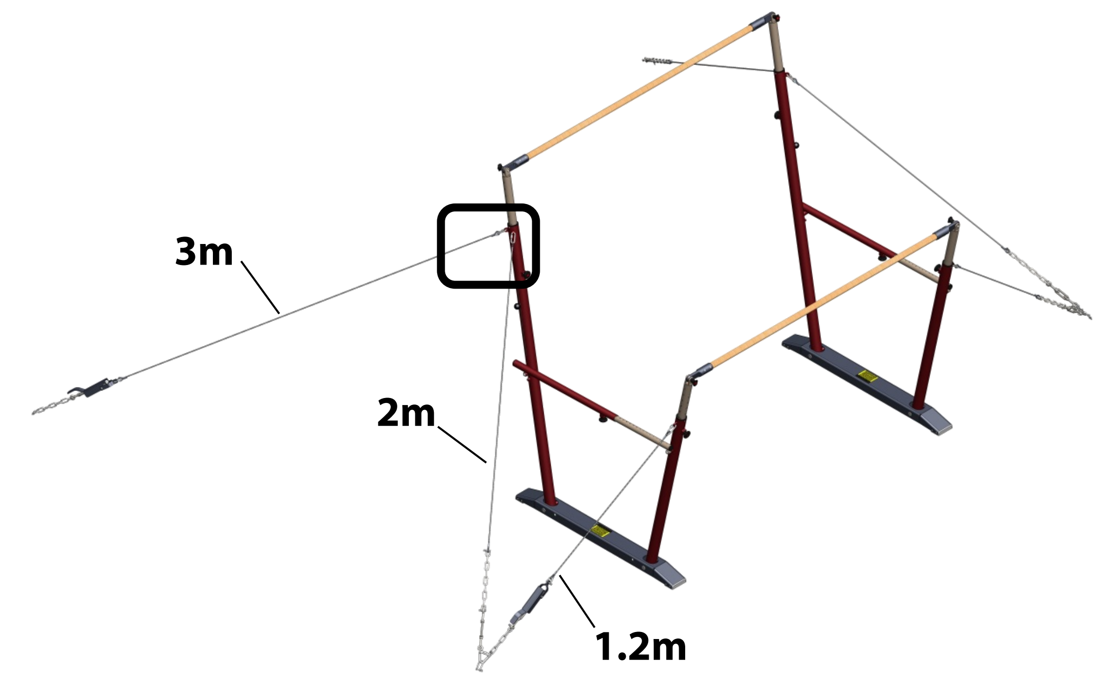




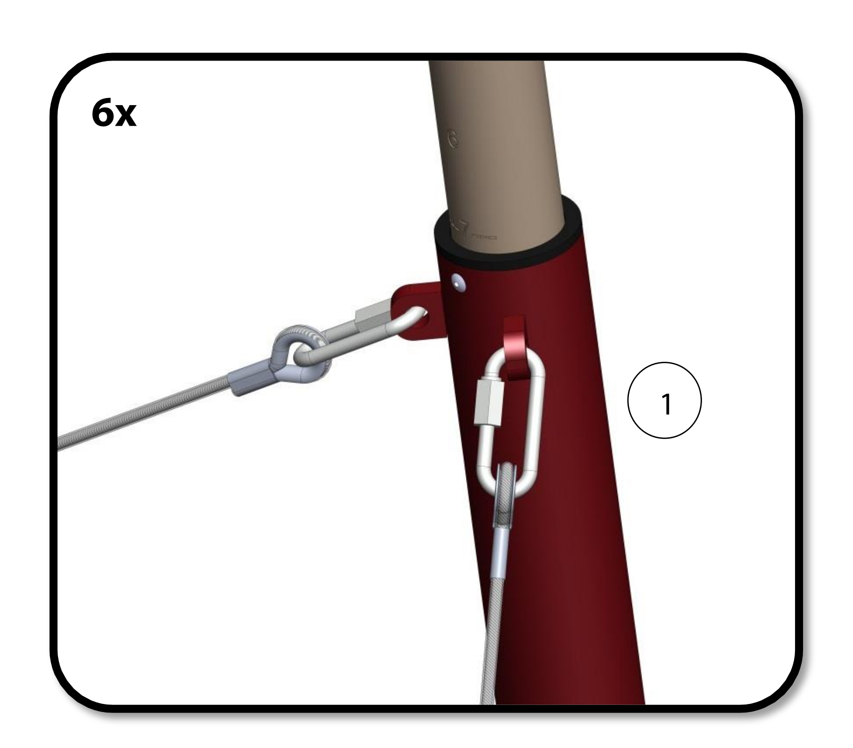
	1	2
NL	Positioneer de legger boven de gleuf in de spankop.	Monteer de legger met de vergrendelpen (rode knop ingedrukt houden) in de spankop.
UK/USA	Position the rail above the slot of the clamping head.	Mount the rail with the locking pin (press and hold the red button) to the clamping head.
D	Stufenbarrenholm in den Spannkopf legen.	Befestigen Sie mit dem Sicherungsstift (roter Knopf muss Gedrückt sein) den Stufenbarrenholm mit dem Spannkopf.









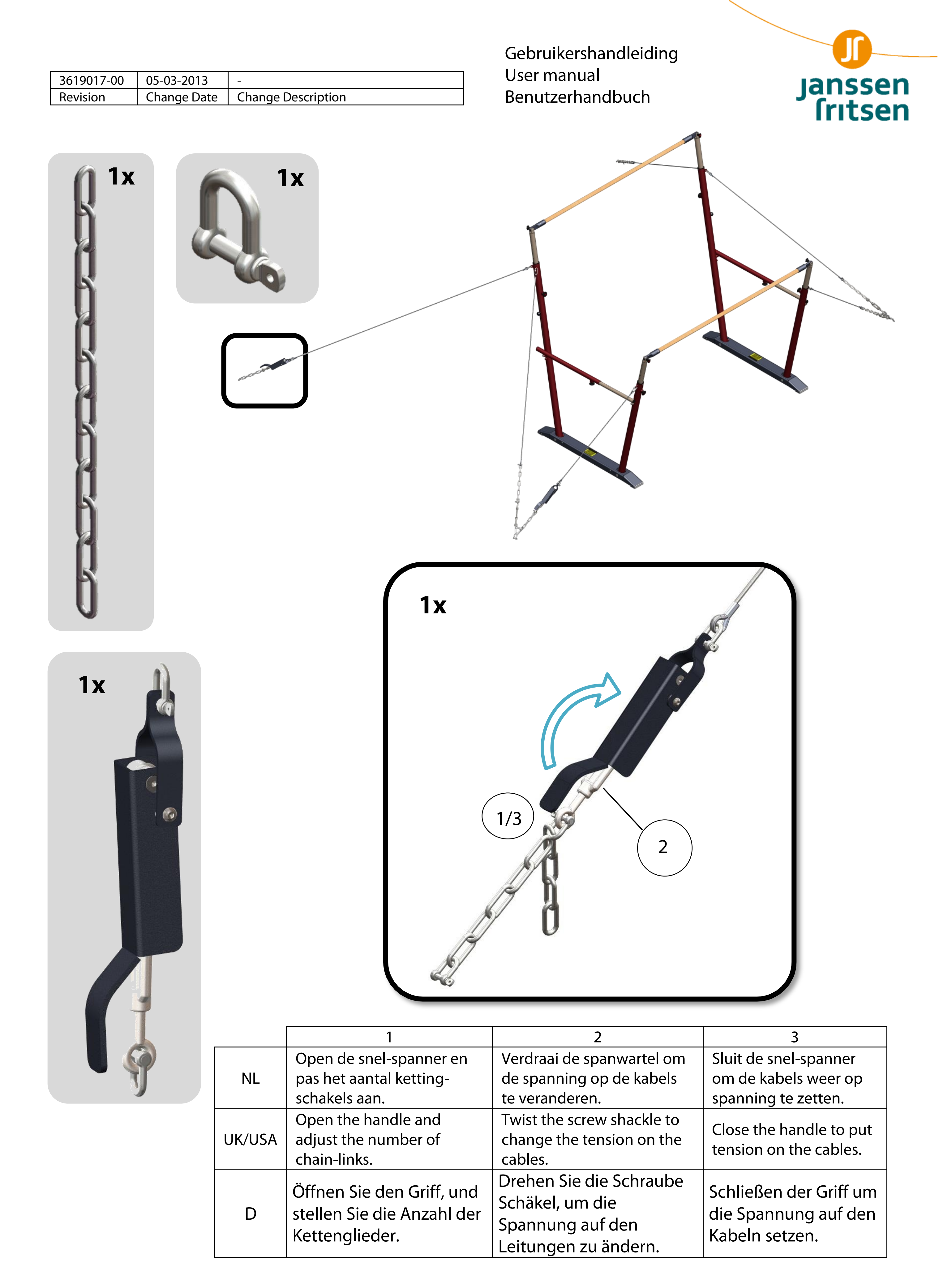


	1
NL	Bevestig de kabels aan de staanders.
UK/USA	Attach the cables to the uprights.
D	Befestigen Sie die Kabel an den Standrohre.

3619017-00	05-03-2013	-
Revision	Change Date	Change Description

Gebruikershandleiding
User manual
Benutzerhandbuch

janssen fritsen



	1	2	3
NL	Open de snel-spanner en pas het aantal ketting-schakels aan.	Verdraai de spanwartel om de spanning op de kabels te veranderen.	Sluit de snel-spanner om de kabels weer op spanning te zetten.
UK/USA	Open the handle and adjust the number of chain-links.	Twist the screw shackle to change the tension on the cables.	Close the handle to put tension on the cables.
D	Öffnen Sie den Griff, und stellen Sie die Anzahl der Kettenglieder.	Drehen Sie die Schraube Schäkel, um die Spannung auf den Leitungen zu ändern.	Schließen der Griff um die Spannung auf den Kabeln setzen.



2x

4x

1x

1x

1x

1x

2

1/3

2

	1	2	3
NL	Open de snel-spanner en pas het aantal ketting-schakels aan.	Verdraai de spanwartel om de spanning op de kabels te veranderen.	Sluit de snel-spanner om de kabels weer op spanning te zetten.
UK/USA	Open the handle and adjust the number of chain-links.	Twist the screw shackle to change the tension on the cables.	Close the handle to put tension on the cables.
D	Öffnen Sie den Griff, und stellen Sie die Anzahl der Kettenglieder.	Drehen Sie die Schraube Schäkel, um die Spannung auf den Leitungen zu ändern.	Schließen der Griff um die Spannung auf den Kabeln setzen.



1x

3x

1x

1x

1

	1
NL	Verbind de kabel met het grondanker. Pas de hoeveelheid ketting schakels aan naar benodigd.
UK/USA	Attach the cables to the ground anchor. Adjust the amount of chain links to the required.
D	Befestigen Sie die Kabel an die Bodenverankerung. Passen Sie die Menge der Kettenglieder auf die gewünschte.



2x

6x

1x

1x

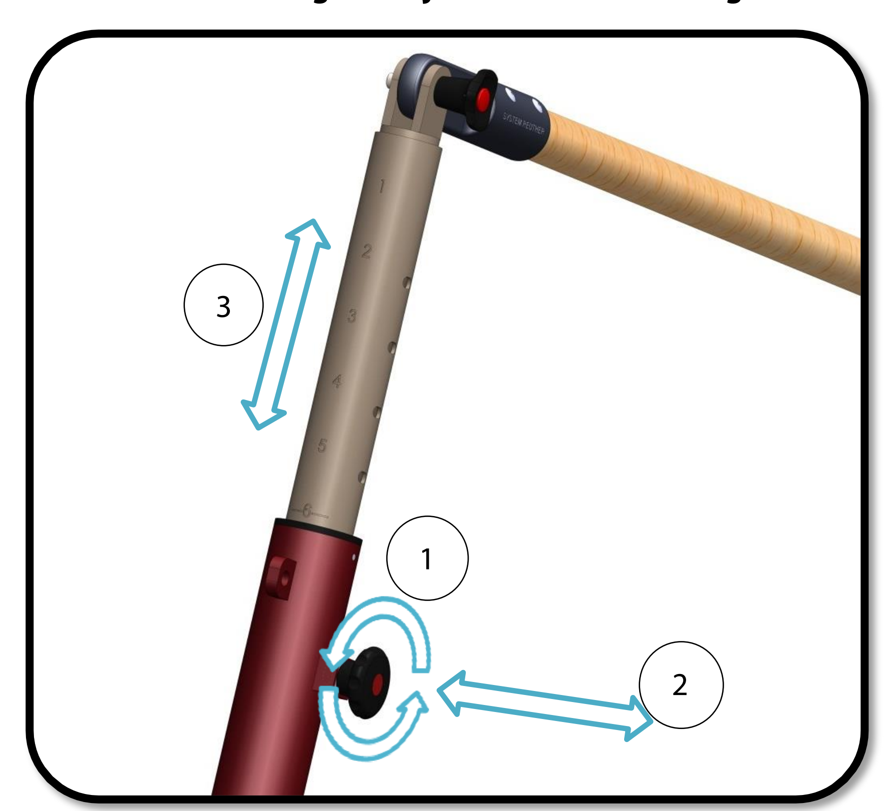
2x

1

	1
NL	Verbind de kabels met het grondanker. Pas de hoeveelheid ketting schakels aan naar benodigd.
UK/USA	Attach the cables to the ground anchor. Adjust the amount of chain links to the required.
D	Befestigen Sie die Kabel an die Bodenverankerung. Passen Sie die Menge der Kettenglieder auf die gewünschte.



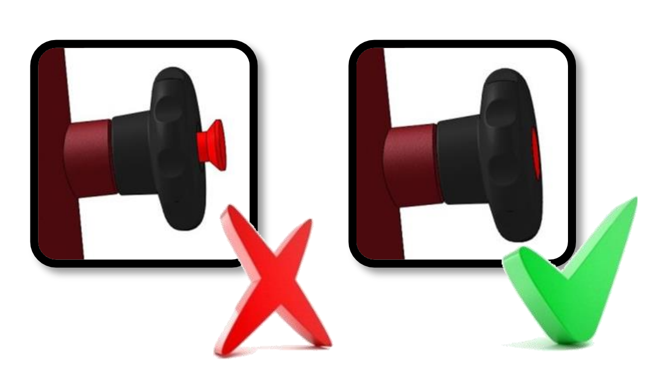
Verstellingen\ Adjustments\ Einstellung



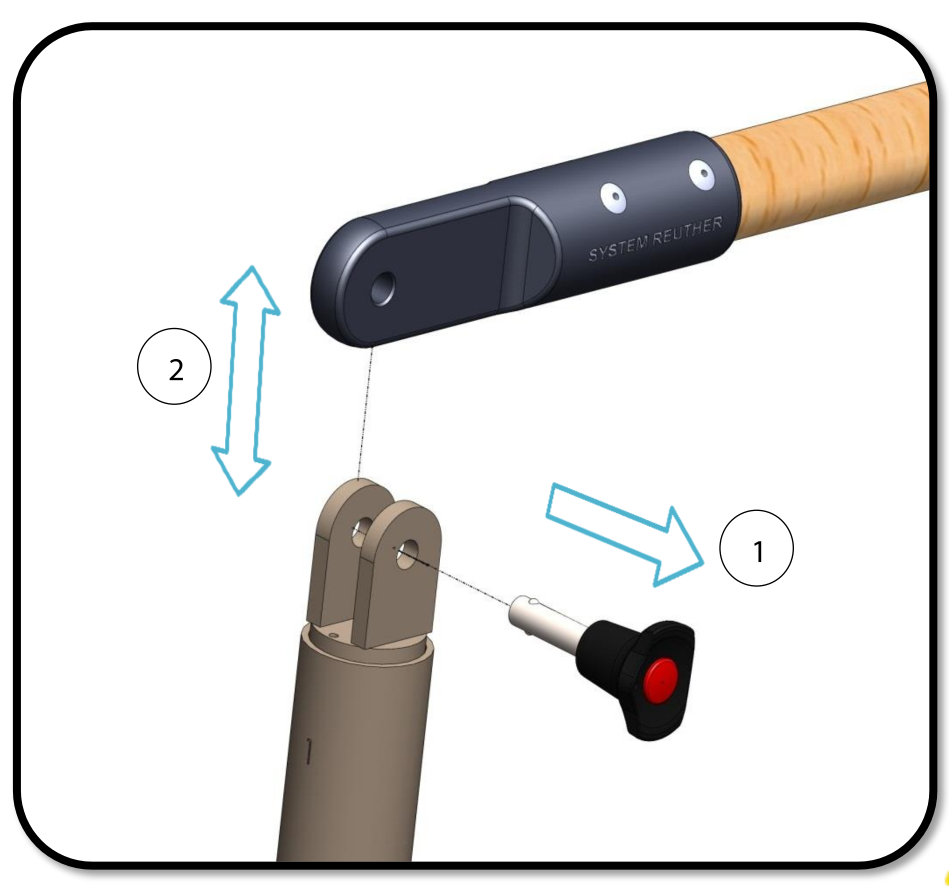
	1	2	3
NL	- Linksom is los draaien. - Rechtsom is vast draaien.	Knop naar buiten trekken.	Stel de gewenste hoogte in.
UK/USA	- Unlocking is counter clockwise. - Locking is clockwise .	Pull the knob outwards.	Adjust to the desired height.
D	- Lösen nach links drehen - Schliesen nach rechts drehen	Schraube nach ausen ziehen.	Gewünschte Höhe Einstellen.



	4
NL	Check altijd voor gebruik of alle zes rode waarschuwing indicatie knoppen niet uitsteken.
UK/USA	Always check before use that all six red warning indicator buttons do not protrude.
D	Immer überprüfen vor Gebrauch, dass alle sechs rote Warnanzeige Tasten nicht herausragen.

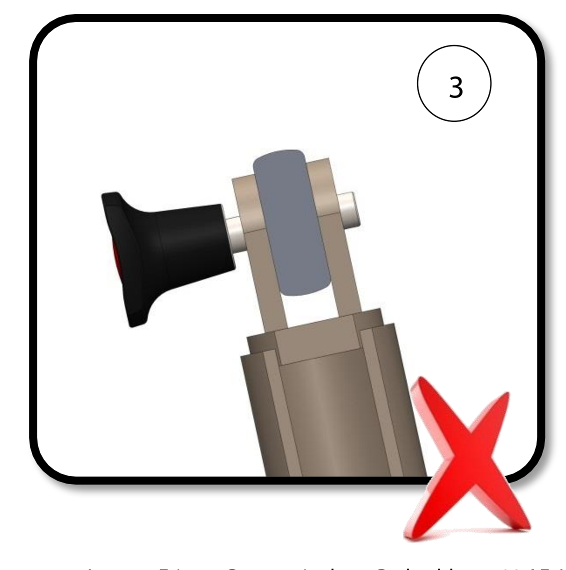


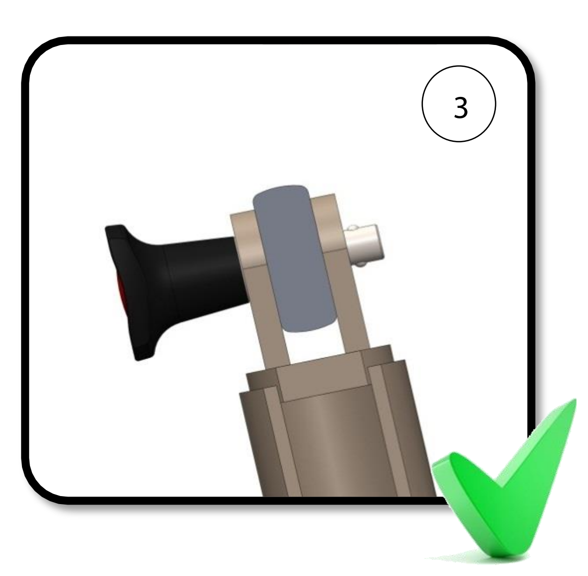






	1	2	3
NL	Druk de rode knop tijdens het verwijderen van de vergrendel pen.	Verwijder\plaats legger.	**LET OP:** Bij het terug plaatsen moet de vergrendelpen volledig aansluiten!
UK/USA	Push the red button while pulling out the locking pin.	Remove\insert rail.	**ATTENTION:** When reinserting the locking pin make sure the pin is fully inserted!
D	Sicherungsstift mit gedrücktem roten Knopf herausziehen	Holm entfernen\ einsetzen	**ACHTUNG:** Sicherungsstift muss komplett am Spannkopf anliegen



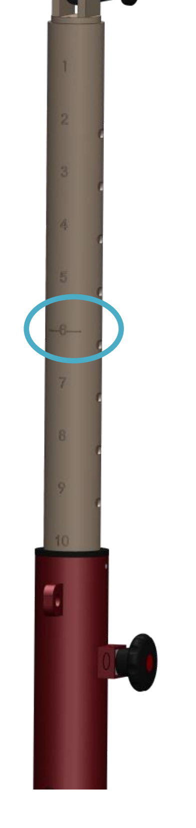




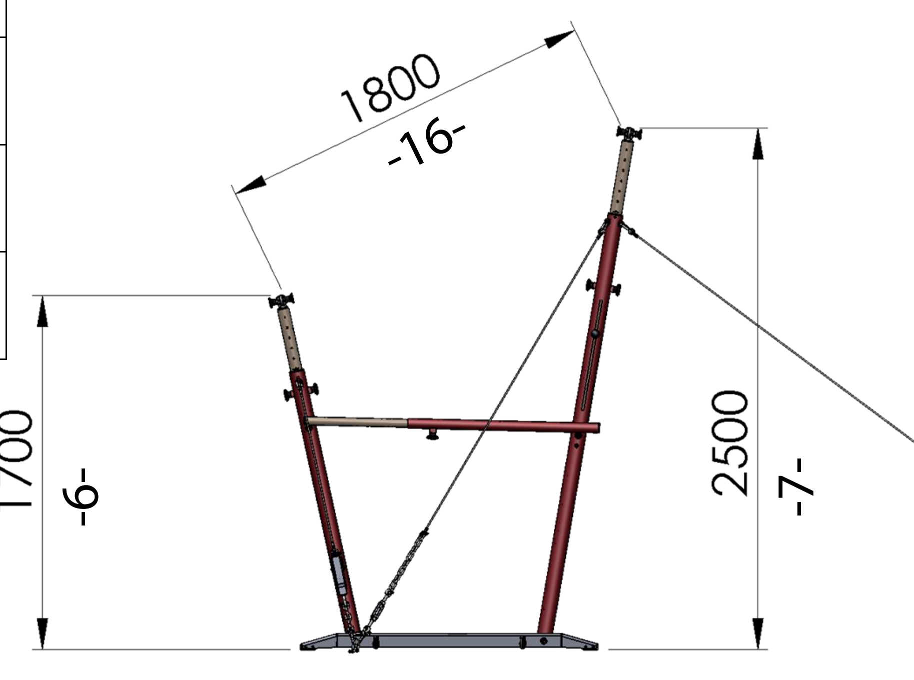
F.I.G. instelling\ F.I.G settings\ F.I.G Einstellungen

	1
NL	Voor officiële FIG afstelling gebruik de nummering gemarkeerd met streepjes aan weerszijden.
UK/USA	For official FIG adjustment using the numbering indicated by dashes on either side.
D	Unten aufgeführte Einstellung der Holmen- und Weitenverstellung entsprechen den derzeit gültigen FIG Maßen.





F.I.G – Instelling\Setting\Einstellung		
Staander kort Upright short Unterer Holm	-6-	1700mm
Breedte versteller Width adjuster Distanzhalterung	-16-	1800mm
Stander lang Upright high Hoher Holm	-7-	2500mm





Onderhoud instructies
Maintenance instructions
Generelle Hinweise für die



Massa eigenschappen \ *Mass properties*\ Masseeigenschaften		
Afmetingen ingeklapt Dimensions folded Ausleger angelegt	(LxBxH) (LxWxH) (LxBxH)	27x142x214 cm
Max. Afmetingen uitgeklapt Max. dimensions unfolded Max. Ausleger geöffnet	(LxBxH) (LxWxH) (LxBxH)	253x217x263 cm
Totaal gewicht Total weight Gesamtgewicht		± 120 Kg

	1
NL	Controleer het toestel op schade en losse onderdelen alvorens gebruik. Controleer op reguliere basis of alle bevestigingsmaterialen nog stevig aangedraaid zijn.
UK/USA	Check the apparatus for any damage and loose parts before use. Check on a regular basis that all fixings are properly tightened.
D	Prüfen Sie das Gerät vor jedem Einsatz auf Beschädigung und Vollständigkeit. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Verschlüsse des Gerätes angezogen und gesichert sind.

	2
NL	Bij schade het toestel niet gebruiken totdat de schade is hersteld. Als onderdelen moeten worden vervangen of gerepareerd maak alleen gebruik van originele fabrikant onderdelen.
UK/USA	When damaged do not use the apparatus until the damage is repaired. If parts need to be replaced or repaired use parts of original manufacturer only.
D	Bei Beschädigung oder Defekt von einzelnen Bauteilen ist das Gerät für die Nutzung zu sperren. Bei Austausch oder Reparatur von Einzelteilen ausschließlich original Ersatzteile verwenden.



	3
NL	Maak nooit gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen voor het reinigen van het toestel. Gebruik bij voorkeur enkel een vochtige doek zonder toevoeging van reinigingsmiddel.
UK/USA	Never use aggressive detergents for the cleaning of the apparatus. Preferably use a moist cloth without addition of any detergent.
D	Zur Pflege des Gerätes keine lösemittelhaltige Reinigungsmittel, oder Scheuerpulver verwenden. Vorzugsweise mit einem feuchten Tuch ohne Zusatz von Spülmittel.

	4
NL	Speciale aandacht gaat uit naar de leggers. Maak nooit gebruik van schuurpapier om deze te reinigen, zeker op vochtige leggers niet. Daardoor zou het fineer zeer snel slijten. Wij raden aan een synthetisch schuur doekje te gebruiken voor het verwijderen van oude magnesiumlagen, bij voorkeur nadat de legger eerst goed gedroogd is.
UK/USA	Special attention goes out to the rails. Never clean the rails using sandpaper, especially not on moist rails. As the veneer would rapidly wear out. We recommend using a synthetic scouring pad, to remove old magnesium layers. Preferably when the rails are well dried first.
D	Besondere Aufmerksamkeit geht an den Holmen. Stahlbürsten und Sandpapier verletzen die Holzummantelung der GFK-Holmen. Zur Reinigung der Holme von Magnesia nur synthetische Schleifgewebe verwenden. Vorzugsweise, wenn die Holmen gut getrocknet werden zuerst.

	5
NL	Het schroefdraad van de verstelknoppen moeten op reguliere basis ingevet worden om stroefheid en slijtage te reduceren.
UK/USA	The thread of the adjustment knobs must be greased on a regular basis to reduce wear and tear.
D	Die Sicherungsstifte und Feststellschrauben sollten in regelmäßigen Abständen gereinigt und eingefettet werden zu verringern den Verschleiß und Abnutzung.